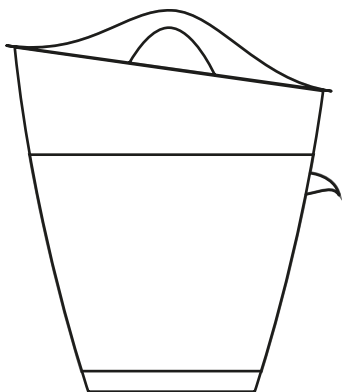




INV
SPREMIAGRUMI
ELETTRICO
ELECTRIC
CITRUS JUICER

viceversa
MY KITCHEN. MY RULES

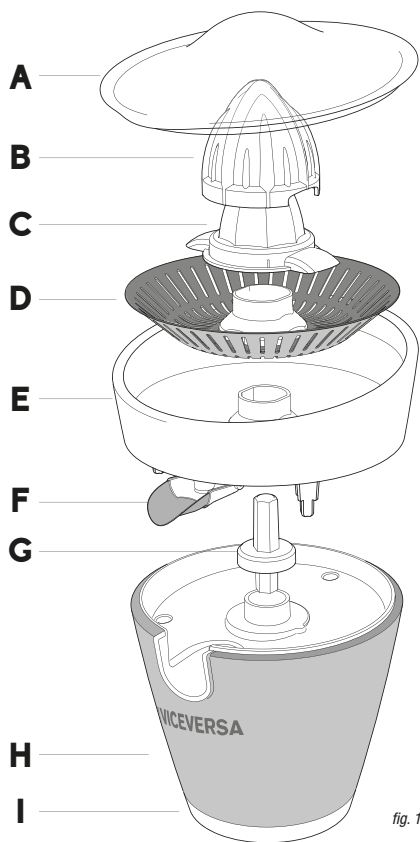
MANUALE D'USO
USER MANUAL

ROSSO SECCO INV-41-101
MANDARINO MALANDRINO INV-41-102
GIALLO INSOLENTI INV-41-103
LIMETIME INV-41-104
SOLITARIO BLU INV-41-105
BIANCANDIDO INV-41-106
NEROSIMILE INV-41-107



DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A. coperchio
- B. cono grande
- C. cono piccolo
- D. filtro
- E. contenitore
- F. beccuccio
- G. asse motore
- H. blocco motore
- I. avvolgimento cavo (vedi fig. 2)



SPREMIAGRUMI

Questo articolo richiede alcune importanti indicazioni per la sicurezza. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza e utilizzare il prodotto come descritto, al fine di evitare ferite e/o danni. Servirsi di questo manuale come fonte di riferimento e assicurarsi che, nel caso venga prestato il prodotto ad un'altra persona, quest'ultima sia dotata di tutte le istruzioni indicate in questo manuale. Conservare il presente manuale, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe essere causa di incidenti e rendere nulla la garanzia, sollevando il fabbricante da ogni responsabilità.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente per lo scopo per cui è stato progettato, ovvero come spremiagrumi per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso DOMESTICO interno, ma può essere utilizzato nelle zone per cucinare riservate al personale, in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro, in fattorie, da clienti di hotel, motel, bed and breakfast e

altri ambienti professionali e luoghi simili.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Gli elementi di imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti secondo quanto previsto dalle normative vigenti.
- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'eventuale presenza di danni da trasporto e l'integrità della fornitura in base al disegno. In caso di danneggiamenti o dubbi sull'effettiva integrità, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina risultano danneggiati.

- 
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sull'etichetta dati corrispondano a quelli della rete elettrica locale. L'etichetta dati si trova sull'apparecchio stesso.
 - Spegner e disconnettere l'apparecchio dalla presa di corrente, quando non è in uso e prima di procedere con qualsiasi attività di manutenzione, pulizia o di avvicinarsi alle parti in movimento, durante i temporali.
 - Non lasciare il prodotto incustodito quando è in funzione.
 - Non tirare il cavo di rete per sollevare, trasportare o togliere la spina dalla presa di corrente.
 - La spina dell'apparecchio deve entrare nella presa perfettamente. Non alterare in alcun modo la spina. Non usare adattatori.
 - Non usare il prodotto all'esterno e/o in luoghi ad alto tasso di umidità.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
 - In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi esclusivamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
 - Riporre il prodotto in un ambiente asciutto privo di polvere, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore.

- Utilizzare il prodotto esclusivamente con gli accessori dotazione.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non usare il prodotto se è caduto a terra, se ci sono visibili segni di danneggiamento o perdite.
- Assicurarsi che il cavo non presenti nodi o piegature. Verificare lo stato del cavo elettrico. Cavi danneggiati annodati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Non maneggiare la spina o il cavo con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Per l'uso, posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile, in modo che non possa cadere a terra, nel lavandino o in altri contenitori di acqua.
- Non utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina e/o altre fonti di calore.
- Prestare attenzione affinché il cavo non venga a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole e altri utensili bollenti.
- Tutte le parti destinate al contatto con il cibo durante l'utilizzo dell'apparecchio devono essere ben lavate prima dell'uso.
- Non capovolgere il prodotto mentre è in funzione o è collegato alla rete.
- Per la pulizia dello spremiagrumi, non utilizzare mai prodotti



abrasivi, corrosivi, spazzole rigide ecc...

Non ci assumiamo alcun tipo di responsabilità per danni derivanti dai seguenti comportamenti:

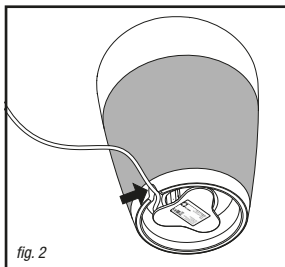
- Uso scorretto del prodotto o non conforme agli scopi per cui è stato progettato;
- Riparazioni messe in atto da persone non autorizzate;
- Apportare modifiche tecniche che possono provocare rischi facilmente evitabili.

PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'installazione, uso e manutenzione, oltre a tutti gli avvertimenti sulla sicurezza.

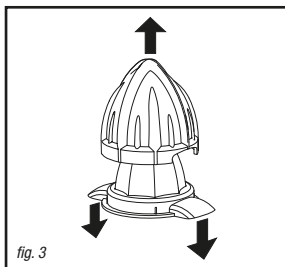
1. Togliere tutto il materiale di imballaggio.
2. Controllare che il prodotto non abbia danni visibili, che ci siano tutti i componenti e che non siano danneggiati.
3. Pulire l'apparecchio come descritto nella sezione "Lavaggio".

SPREMITURA FRUTTA



1. Installare l'elettrodomestico

- Srotolare il cavo principale dalla base dell'apparecchio per la lunghezza necessaria (fig.2). Assicurarsi che il cavo sia aderente e in sicurezza nella guida, così che la sua funzione venga soddisfatta regolarmente.
- Posizionare l'apparecchio su un piano e pulire bene la superficie.



2. Scegliere un cono

- Scegliere il cono più adatto per la misura dello spremiagrumi: Cono stretto: per frutti di piccole dimensioni, per esempio limoni ecc... Cono largo: per frutti di grandi dimensioni, per esempio pompelmo, arance ecc...
- Posizionare il cono piccolo direttamente sull'asse motore. Se preferite non usare il cono grande, posizionare prima il cono di dimensioni minori e, solo successivamente, il cono più grande sopra di esso. Le fessure nel grande cono devono entrare nelle ali

del piccolo cono facendo un “click”. Per separare i due coni, tenere le lame rotanti e spingere il cono più grande verso l’alto.

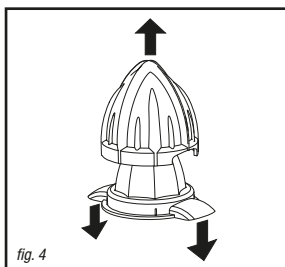


fig. 4

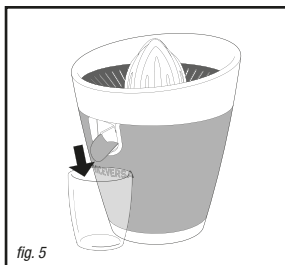


fig. 5

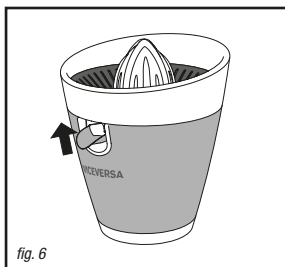
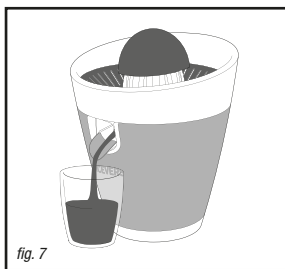


fig. 6

3. Spremere i frutti

- Rimuovere il coperchio
- Posizionare un cono sull'asse motore.
- Attaccare la spina ad una presa elettrica. Assicurarsi che il voltaggio sia lo stesso di quello indicato nella parte inferiore del vostro apparecchio elettrico.
- Premere il beccuccio verso il basso in modo tale da aprirlo e posizionare un bicchiere al di sotto di esso (vedi fig. 5).
- Per cambiare un bicchiere, o dopo aver finito di spremere il frutto, spingere il beccuccio verso l'alto per chiuderlo (vedi fig. 6).
- Tagliare l'agrume a metà e posizionare la parte tagliata sul cono. Non schiacciare troppo forte verso il basso: troppa pressione sul cono potrebbe danneggiare il motore dello spremiagrumi. L'apparecchio e il cono si mettono in moto automaticamente non appena il frutto viene posizionato e schiacciato verso il basso. È automatica anche la fase di spegnimento: non appena la pressione del frutto sul cono viene meno, la macchina si spegne.
- Il cono spreme il frutto: il liquido scivolerà attraverso il colino verso il contenitore e da lì nel bicchiere (vedi fig. 7). Per permettere ciò, è necessario aprire il beccuccio (vedi fig. 5).
- Se al termine di queste operazioni, il beccuccio rimane bloccato a causa della polpa, rimuovere il contenitore dal blocco motore e lavarlo.



- I semi e grossi pezzi di polpa rimangono nel colino. Per ottenere più succo possibile, premere più di una volta la metà del frutto sul cono.

DOPO L'USO

1. Disinserire la spina dell'apparecchio.
2. Rimuovere il cono, il colino, il contenitore e l'asse motore. Pulire tutte queste parti come descritto nella sezione "Lavaggio".
3. Assicurarci che tutti i pezzi siano stati asciugati meticolosamente prima di rimontare lo spremiagrumi.
4. Riposizionare il coperchio sullo spremiagrumi.

LAVAGGIO

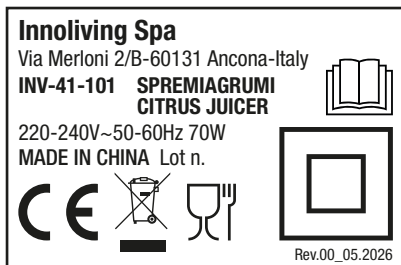
1. Scollegare l'apparecchio prima della pulizia.
2. Strofinare il blocco motore con un panno umido.
3. Risciacquare il cono, il colino, la vaschetta del succo, il coperchio e l'asse motore con acqua calda e un po' di detersivo.
4. Assicurarci che tutte le parti siano state asciugate a fondo prima di rimontare lo spremiagrumi. Ciò bloccherà ogni fuga di umidità verso il motore. Se si utilizza frequentemente il beccuccio, la polpa si addenserà in quella zona dell'apparecchio. Sciacquare il beccuccio ogni volta che si utilizza lo spremiagrumi.

Nota bene: i coni, il filtro e il contenitore possono essere lavati in lavastoviglie, ma ricordatevi che i detersivi, gli additivi utilizzati e anche le temperature raggiunte durante il ciclo di lavaggio possono danneggiare la superficie del prodotto.

ETICHETTA DATI

IT

L'etichetta dati qui di seguito si riferisce al modello INV-41-101. I dati tecnici sono comuni a tutte le versioni colore del prodotto (INV-41-102/103/104/105/106/107).



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee applicabili



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 “Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 CM. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

IT

ETICHETTA DATI



Per contatto con alimenti



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso



Apparecchio di classe II (doppio isolamento)

INFORMAZIONI TECNICHE SULLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO AI SENSI DEL REGOLAMENTO UE 2023/826:

Modalità	Consumo di energia	Periodo di tempo dopo il quale l'apparecchiatura raggiunge la modalità descritta
Spento	0.00W	Immediato (quando il prodotto è collegato alla rete elettrica e tutte le funzioni sono disattivate)
Standby	N/A	N/A
Standby in rete	N/A	N/A



DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A. cover
- B. big cone
- C. small cone
- D. filter
- E. container
- F. spout
- G. drive shaft
- H. motor unit
- I. cord wrap (see fig. 2)

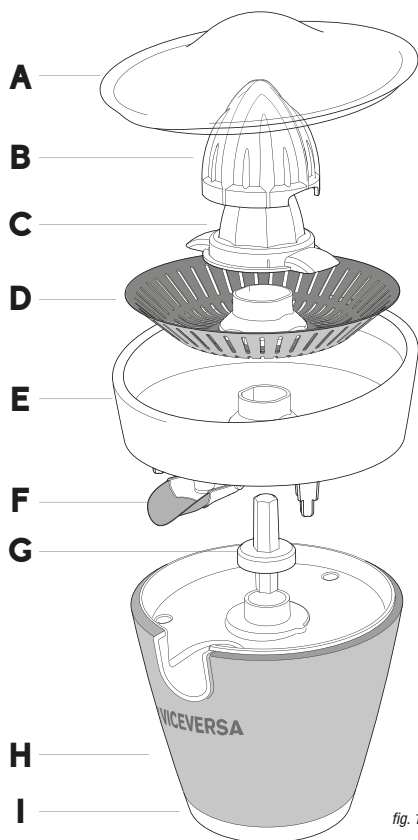


fig. 1

CITRUS JUICER

This appliance requires important safety instructions. Please read the user manual carefully, especially the safety warnings, and use the product only as described, to avoid injury and/or damage. Keep this manual as a reference and ensure that, if the appliance is given to another person, they are also provided with all the instructions contained in this manual. Retain this manual for the entire lifespan of the appliance for future reference. Failure to follow the instructions may result in accidents and void the warranty, relieving the manufacturer of any liability.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance must only be used for its intended purpose, which is as a citrus juicer for domestic use. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- This appliance is intended for **INDOOR DOMESTIC USE ONLY**, but it may also be used in staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments, on farms, and by clients in hotels, motels, bed and breakfasts, and similar residential-type environments.
- This appliance may be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are over 8 years old and supervised. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

- This product is not a toy. Ensure children do not play with the appliance. Keep the appliance out of children's reach.
- Packaging materials (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) must not be left within reach of children, as they are potential hazards. Dispose of packaging in accordance with local regulations.
- After removing the appliance from its packaging, check for any transport damage and verify that all parts are present according to the diagram. In case of damage or doubts about the appliance's integrity, do not use it. Contact an authorized service center.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged.
- Before connecting the appliance, ensure that the voltage rating on the data label matches your local power supply. The data label is located on the appliance.
- Always switch off and unplug the appliance when not in use, before cleaning or performing maintenance, or before approaching moving parts, especially during storms.
- Do not leave the appliance unattended while in operation.

- 
- Do not pull the power cord to lift, carry, or unplug the appliance.
 - The plug must fit properly into the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use adapters.
 - Do not use the appliance outdoors or in high-humidity environments.
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center to avoid any hazard.
 - In case of malfunction or failure, switch off the appliance immediately. Do not attempt to repair or modify the appliance. Contact an authorized service center for repairs.
 - Store the appliance in a dry, dust-free place, away from direct sunlight or heat sources.
 - Use the appliance only with the accessories provided.
 - Never immerse the appliance in water or other liquids.
 - Do not use the appliance if it has fallen or shows signs of damage or leakage.
 - Ensure the power cord is not twisted or kinked. Check the cord regularly. Damaged or twisted cords increase the risk of electric shock.
 - Do not handle the plug or power cord with wet or damp hands or feet.
 - When in use, place the appliance on a flat, stable surface

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

to prevent it from falling or tipping into a sink or other water container.

- Do not use near stovetops or other heat sources.
- Ensure the power cord does not come into contact with hot surfaces, flames, cookware, or other heated utensils.
- All parts intended to come into contact with food must be thoroughly cleaned before use.
- Do not turn the appliance upside down while it is running or plugged in.
- Do not use abrasive, corrosive products or hard brushes to clean the juicer.

We accept no liability for damages resulting from the following:

- Improper or non-compliant use of the product with respect to its intended purpose.
- Repairs carried out by unauthorized persons.
- Technical modifications that may result in avoidable risks.

INSTRUCTIONS

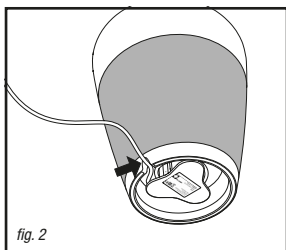
GB

FIRST-TIME USE

Before using, read all the installation, use and maintenance instructions carefully and also the safety warnings.

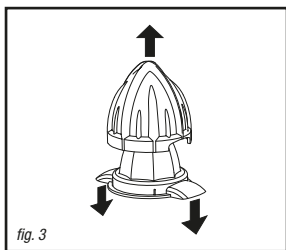
1. Remove all packing material.
2. Check the appliance has no visible damage and that there are all parts of it. Finally, check that they are not damaged.
3. Clean the appliance as described in the section "Cleaning".

SQUEEZING FRUIT



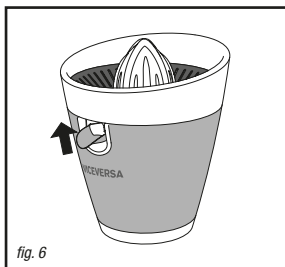
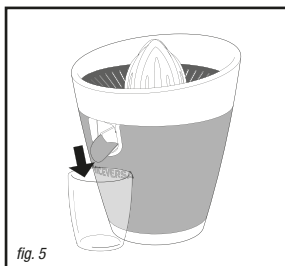
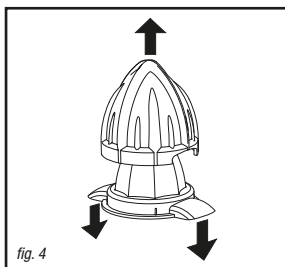
1. Setting up the appliance

- Unwind the mains cord as necessary from the base of the appliance (Fig. 2). Make sure that the mains cord is securely fitted in the cord guide, so that the press stands steadily.
- Place the appliance on an even and easy to clean surface.



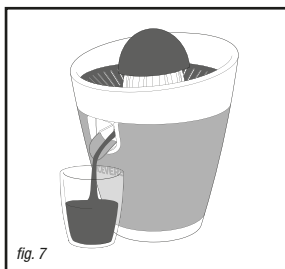
2. Choosing a cone

- Choosing the most suitable cone for the size of your citrus fruit:
 - Small cone – for small fruits, e.g. lemons, limes, etc.
 - Large cone – for large fruits, e.g. grapefruits, oranges, etc.
- Place the small cone directly on the drive shaft. If you would like to use the large cone, first place the small cone on the drive shaft. Now place the large cone on top of the small cone. The gaps in the large cone must click into place on the small cone's stirring blades. To separate the cones, hold the stirring blades and pull the large cone upwards.



3. Squeezing juice

- Remove the lid.
- Place a cone on the drive shaft.
- Plug the appliance into the mains socket. Ensure that your mains supply voltage is the same as marked on the type-plate of your appliance.
- Press the spout downwards to open it and place a glass beneath it (Fig. 5).
- For changing a glass, or after you have finished squeezing, press the spout upwards to close it (Fig. 6).
- Cut the citrus fruit in half and place the cut side on the cone. Do not press down too hard. Too much pressure on the cone can damage the motor. The appliance and cone switch on automatically once the fruit is pushed down. As soon as pressure on the cone subsides the appliance switches off automatically.
- The cone squeezes the juice out. The juice flows through the sieve into the container and from there into a glass. (Fig. 7) For this to happen, the spout must be open (Fig. 4). Seeds and large pieces of pulp remain in the sieve.
- If after all, the spout gets blocked by pulp, remove the container from the motor unit and wash it.
- To get as much juice as possible out of the fruit, press each half down on the cone more than once



AFTER USE

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Remove the cone, sieve, juice container and drive shaft and clean all parts as described in the section “Cleaning”.
3. Make sure all parts are thoroughly dry before reassembling the citrus press.
4. Place the lid back on the citrus press.

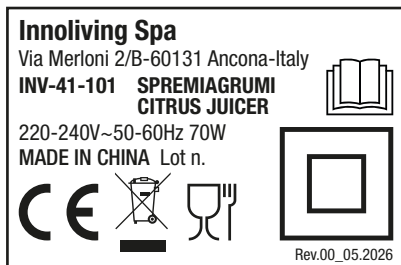
CLEANING

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Wipe the motor block with a damp cloth.
3. Rinse the cone, sieve, juice basin, lid and drive shaft with warm water and a little bit of washing-up liquid.
4. Make sure all parts are thoroughly dry before reassembling the appliance. This will stop any humidity finding its way into the motor. If you use the spout frequently, pulp will collect there. Rinse the spout each time you use the juicer.

Note: The cones, filter and container can be washed in the dishwasher but remember that the detergents and additives used, and also the temperatures reached during the washing cycle can damage the surface finish of the product.

RATING LABEL

The rating label below refers to model INV-41-101. The technical data are the same for all color versions of the product (INV-41-102/103/104/105/106/107).



This product complies with all applicable European directives



INFORMATION TO USERS according to Legislative Decree No. 49 of March 14, 2014 “ 2012/19/UE Implementation of the Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) “

The crossed-out dustbin symbol indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste.

The user should, therefore, take the equipment with the essential components at the end of its useful life to the separate collection center of electronic and electrical waste, or return it to the retailer when purchasing new equipment of equivalent type, in ratio of one to one, or one to zero for devices with larger side less than 25 CM.

The separate collection for the decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes to avoid possible negative effects on the environment and human health and promotes recycling of the materials. Improper disposal of the product by the user entails the application of administrative sanctions according to Legislative Decree No. 49 of 14 March 2014.



Food contact safe



Read the user manual carefully



Class II device (double insulation)

TECHNICAL INFORMATION ON THE OPERATING MODES IN ACCORDANCE WITH EU REGULATION 2023/826:

Mode	Power consumption	Period after which the equipment reaches the described mode
Off	0.00W	Immediate (when the product is connected to the mains and all functions are deactivated)
Standby	N/A	N/A
Networked Standby	N/A	N/A



viceversa
MY KITCHEN. MY RULES

Innoliving Spa
Via Merloni, 2/B
60131 Ancona Italy
Tel 071.2133550
www.viceversa.it

MADE IN CHINA



Rev.00_05.2026

